



Auf welche Bereiche unseres Lebens können die Ergebnisse der Volkszählung Auswirkungen haben:

- Auf das Erlernen von Deutsch, als Minderheitensprache und deren Finanzierung.
- Auf die Marginalisierung der deutschen Sprache, deren Kenntnisse vielen Menschen Arbeit und ein anständiges Gehalt geben.
- Auf die Arbeitsweise von Orchestern, Kulturgruppen, deren Aktivitäten, die durch die Finanzielle Förderung der deutschen Minderheit seitens der polnischen und deutschen Regierung subventioniert werden.
- Auf Tafeln, die im öffentlichen Raum die Anwesenheit von Personen mit deutscher Nationalität bestätigen.
- Auf die Unterstützung der Kultur- und Sprachereignisse und Projekte die von der deutschen Minderheit realisiert werden.
- Auf die Anwesenheit des Konsulats der BRD in Opoln.



Na jakie obszary naszego życia mogą wpłynąć wyniki spisu:

- Na naukę języka niemieckiego jako języka mniejszości i finansowanie tej nauki.
- Na marginalizację języka niemieckiego, w regionie gdzie ta znajomość daje wielu osobom zatrudnienie i godne wynagrodzenie.
- Na sposób funkcjonowania orkiestr i grup artystycznych, których działalność jest dofinansowana z dotacji mniejszościowych rządu polskiego i niemieckiego.
- Na funkcjonowanie w przestrzeni publicznej znaków świadczących o obecności osób narodowości niemieckiej.
- Na wsparcie wydarzeń kulturalnych i językowych i projektów realizowanych przez Mniejszość Niemiecką.
- Na obecność Konsulatu RFN w Opolu.

#jederzählt #liczysiękażdy
VOLKSZÄHLUNG

2021

Ab 1. April



Willst du erfahren, wie die Volkszählung bei Dir zu Hause aussehen wird? Brauchst du eine Erläuterung, dann ruf an:

Chcesz porozmawiać o tym jak będzie wyglądał spis w Twoim domu, potrzebujesz wyjaśnień, zadzwoń:

77 402 10 70

Hast du Fragen zur Volkszählung, dann besuche die spezielle Internetseite:

Masz pytania dotyczące spisu, sprawdź na specjalnej stronie internetowej:

spis.skgd.pl

Finanzierung/Finansowanie:



Ministerstwo
Spraw Wewnętrznych
i Administracji

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

Partner:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

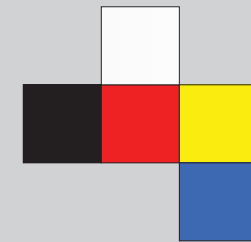
#jederzählt #liczysiękażdy
SPIS POWSZECHNY

2021

Już od
1 kwietnia

**INFORMATIONEN ÜBER
DIE VOLKSZÄHLUNG 2021 FÜR DIE
DEUTSCHE MINDERHEIT**

**INFORMACJE DOTYCZĄCE
SPISU POWSZECHNEGO
DLA MNIEJSZOŚCI NIEMIECKIEJ**



spis.skgd.pl

#jederzählt #liczysiękażdy



**Jeder zählt!
Naprawdę liczy
się każdy!**

#jederzählt #liczysiękażdy
VOLKSZÄHLUNG
2021 Ab 1. April

Alle 10 Jahre findet in allen Ländern Europas die **Volkszählung statt!** Unter den Volkszählungs-Fragen findet man Fragen über die nationale Zugehörigkeit oder die Sprache, die man zu Hause benutzt.

Anhand der Ergebnisse der Volkszählung wird die Größe der nationalen und ethnischen Minderheiten, die in Polen leben, festgelegt.

Von der Anzahl der Personen, die ihre Zugehörigkeit zu der Deutschen Minderheit erklären, hängen das Funktionieren der Minderheit und die Möglichkeit der aktiven Nutzung, der ihr gewährten Rechte, ab.

Zöger nicht, schreib dich nieder und erkläre deine **DEUTSCHE Nationalität**. Wenn Du die Sprache angibst, die Du zu Hause sprichst, schreibe **DEUTSCH**. Du kannst mehr als nur eine nationale Zugehörigkeit angeben.



Raz na 10 lat odbywa się we wszystkich państwach Europy **Spis Powszechny!** Wśród pytań spisowych są pytania o przynależność narodową lub język używany w domu.

Na podstawie wyników spisu określone są potem wielkości mniejszości narodowych i etnicznych żyjących w Polsce.

Od liczby spisanych osób deklarujących swoją przynależność do mniejszości niemieckiej, zależy funkcjonowanie mniejszości i możliwość czynnego korzystania z nadanych praw.

Nie zwlekaj zatem spisz się, deklarując narodowość **NIEMIECKA**. Określając język jakim postępujesz się w domu, napisz **NIEMIECKI**. Możesz wpisać więcej niż jedną przynależność narodową.



Wichtige Fragen zur Volkszählung



Najważniejsze pytania spisowe

Jaka jest Pana(i) narodowość?

(Narodowości nie należy mylić z przynależnością państwową – czyli obywatelstwem!) Wybierz:



NIEMIECKA

Czy odczuwa Pan(i) przynależność także do innego narodu lub wspólnoty etnicznej?

Możesz wybrać POLSKA lub INNA



TAK

POLSKA lub INNA

Jakim językiem(ami) zazwyczaj postępuje się Pan(i) w domu? Wybierz:



**polskim i innym(i) niż polski
wyłącznie innym(i) niż polski**

_NIEMIECKI



Die Volkszählung ist **obligatorisch** und findet ab dem **1. April 2021** in Form einer Online- oder Telefon- **Selbstaufzählung** statt. Sie können auch einen speziellen Volkszählungszähler in Ihrer Gemeinde um Hilfe bitten.

Das Ausfüllen des Formulars besteht in der Beantwortung der Fragen (durch Ankreuzung von Feldern, Eingeben eines Werts oder Auswählen eines geeigneten Elements). Bei der Beantwortung von Fragen haben wir die Pflicht, die Wahrheit zu sagen.

Fragen im Zusammenhang mit Nationalität und ethnischer Zugehörigkeit sind lediglich eine selbst wahrgenommene Erklärung, die eine emotionale Bindung und eine kulturelle Beziehung zu einer bestimmten Nation und/oder ethnischen Gemeinschaft zum Ausdruck bringt.



Narodowy Spis Powszechny jest obowiązkowy i będzie się odbywał od **1 kwietnia 2021 r.** w formie samospisu internetowego lub telefonicznego. Możesz także poprosić o pomoc specjalnego rachmistrza spisowego w swojej gminie.

Wypełnianie formularza polega na udzielaniu odpowiedzi na pytania (poprzez zaznaczanie pól wyboru, wpisaniu wartości albo wskazanie odpowiedniej pozycji). Odpowiadając na pytania mamy obowiązek podawania prawdy.

Pytania odnoszące się do przynależności narodowej i etnicznej są wyłącznie **deklaracją opartą na Twoim odczuciu**, wyrażającą więc emocjonalną i kulturową relację z określonym narodem i/lub wspólnotą etniczną.